

# Manuel d'utilisation

## Cage de contention

### SA0010



Constructeur :

Wopa Constructiebedrijf BV  
Rector Hulshofstraat 10  
7135 JV Harreveld  
Pays-Bas

☎ : +31— (0)544 372 415  
📠 : +31— (0)544 372 445  
E-mail : [info@wopa.com](mailto:info@wopa.com)  
Website : [www.wopa.com](http://www.wopa.com)

© Copyright 2014

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire, ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit : électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur de la société Wopa Constructiebedrijf BV (repris dans ce manuel sous l'abréviation « Wopa »)

## Introduction

Wopa Constructiebedrijf BV. est spécialisée dans le développement et la fabrication de cages de contention et de parages pour les vaches et les taureaux à destination d'utilisateurs professionnels et des éleveurs.

Nos cages sont réalisées et fabriquées conformément aux normes les plus élevées de sécurité, de facilité d'utilisation, de bien-être animal et d'hygiène, pour lesquels nous mettons tout en œuvre pour atteindre le niveau maximum.

Le présent manuel comprend des informations importantes et des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien des équipements.



- L'usage de la machine est à déconseiller dans une zone à risque d'explosion.
- Toute personne responsable de son utilisation doit avoir lu et compris parfaitement au minimum les chapitres sur l'emploi et la sécurité ainsi que les instructions.
- Toute personne responsable du montage, de l'installation, de l'entretien et/ou de la réparation doit en premier lieu lire et comprendre lesdites instructions.
- L'utilisateur est responsable en toutes circonstances de l'interprétation et de l'usage de ce manuel. Si vous avez des questions ou des doutes sur son application, contactez le propriétaire ou le responsable.
- Ce manuel doit rester à proximité de l'équipement et à portée de mains des utilisateurs.
- Tous les gros travaux d'entretien, adaptations sur l'équipement et les remarques éventuelles doivent être indiqués dans le registre (voir annexe 8.1.)
- Des modifications à apporter sur l'installation/machine ne sont pas autorisées sans l'accord écrit préalable du fournisseur.
- Contactez le fournisseur pour tout travail d'entretien particulier qui ne serait pas repris dans ce livre.
- Conformez-vous à tout moment aux exigences de sécurité, comme décrites dans le chapitre 3.
- Le fonctionnement correct et la sécurité du système ne peuvent être garantis que sous réserve d'un entretien efficace et régulier de la machine.

## Garantie

La garantie est soumise aux restrictions suivantes. La garantie des articles livrés par Wopa est de 12 mois à partir de la date mentionnée sur le document d'achat. Elle se limite aux erreurs de fabrication et de matériel et ne couvre pas donc pas les dommages causés par une pièce de l'article qui serait exposé à une forme quelconque d'usure. L'usure normale qui survient à l'utilisation de cet équipement est par conséquent exclue.

1. La responsabilité de Wopa reste limitée au remplacement des pièces défectueuses. Nous n'acceptons aucune réclamation due à toute autre forme de dégâts ou coûts.
2. La garantie cesse automatiquement en cas d'entretien tardif ou de moindre qualité.
3. Si des doutes existent à propos des travaux d'entretien ou si la machine ne fonctionne pas correctement, il faut toujours prendre contact avec le fournisseur.
4. La garantie ne s'applique pas si la défectuosité est le résultat d'une utilisation incorrecte ou malveillante ou si l'entretien ne suit pas les instructions reprises dans ce manuel.
5. La garantie cesse si les réparations ou les adaptations sont exécutées par un tiers.
6. Les dommages provenant de dégâts ou de causes provoqués par l'extérieur sont exclus de la garantie.
7. En cas de remplacement de pièces par nos soins en accord avec les obligations de cette garantie, les pièces changées seront notre propriété.

## Contenu

INTRODUCTION.....	3
GARANTIE.....	4
CONTENU.....	5
DECLARATION « CE » DE CONFORMITE (COPIE).....	6
PRESENTATION DES SYMBOLES.....	7
PICTOGRAMMES.....	8
<b>1. INFORMATION TECHNIQUE.....</b>	<b>9</b>
<b>2. DESCRIPTION DE L'INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
2.1. DESCRIPTION DES PIECES PRINCIPALES SA0010.....	10
<b>3. SÉCURITÉ.....</b>	<b>12</b>
3.1. GÉNÉRALITÉS.....	12
3.2. USAGE NORMAL.....	12
3.3. EXPLOITATION INDIVIDUELLE.....	12
<b>5. UTILISATION.....</b>	<b>13</b>
5.1. PRODUCTION.....	13
5.2. CROCHET POUR PATTE AVANT.....	14
<b>6. ENTRETIEN.....</b>	<b>15</b>
6.1. SCHÉMA D'ENTRETIEN.....	15
6.2. NETTOYAGE DE LA MACHINE.....	16
6.3. PIÈCES.....	16
<b>7. ÉVACUATION DES DÉCHETS.....</b>	<b>17</b>
<b>8. ANNEXE.....</b>	<b>18</b>
8.1. REGISTRE.....	18
 <b>LISTE DES ILLUSTRATIONS</b>	
SCHEMA 1 : SA0010.....	10
FIGURE 2: CROCHET POUR PATTE AVANT.....	14

## Déclaration « CE » de conformité (Copie)

NOUS soussignés

Wopa Constructiebedrijf BV  
Rector Hulshofstraat 10  
7135 JV Harreveld  
Nederland

☎: +31— (0)544 372 2415  
📠: +31— (0)544 372 2445  
E-mail : info@wopa.com  
Website : www.wopa.com

*déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :*

**machine :** cage de contention  
**type :** SA0010

*dont il fait mention dans la présente déclaration, est conforme aux dispositions des Directives suivantes :*

**2006/42/EG** (directive « machine »)

*tient compte des normes ci-après :*

**NEN-EN-ISO 12100** Sécurité des machines — Principes généraux de conception — Appréciation du risque et réduction du risque.  
**NEN-EN 349** Sécurité des machines — Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain.





*Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique.*

Harreveld, Pays-Bas, Septembre 2014

J.W.A. Wopereis  
Directeur




## Présentation des symboles

Pour toutes les opérations où la sécurité de l'utilisateur et/ou du technicien est en cause et où la prudence nécessaire, les symboles suivants sont utilisés :

	Attention !
	Danger : Haute tension !
	Danger : Haute température !
	Astuce : Aperçu ou conseils disponibles pour faciliter certaines manipulations.

## Pictogrammes

Une série de pictogrammes et d'avertissements est apposée sur l'équipement afin de signaler aux utilisateurs les éventuels risques encourus.


Pictogramme	Description	Lieu
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaque signalétique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur le châssis de la machine</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisez le manuel d'utilisation</li> <li>• Portez des lunettes de sécurité lors d'opérations mécaniques</li> <li>• Portez une protection auditive lors d'opérations mécaniques.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur le châssis de la machine</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>ATTENTION !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuez un contrôle régulier des pictogrammes et marquages et veillez à ce qu'ils soient toujours clairement reconnaissables et lisibles. Remplacez-les, le cas échéant.</li> </ul>	




## 1. Information technique

	SA0010	
<b>Généralités</b>		
Température ambiante pendant le fonctionnement	de — 10 à + 40	°C
Production sonore	< 70	dB(A)
<b>Dimensions de la machine</b>		
Longueur	1350	mm
Largeur	1000	mm
Hauteur	2000	mm
Poids	100	kg
<b>Dimensions maximales de la machine</b>		
Longueur	2300	mm
Largeur	1000	mm
Hauteur	2300	mm
Poids	100	kg

## 2. Description de l'installation

	<b>EMPLOI</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>Le présent chapitre vous donne un aperçu des pièces principales et de leur fonction. S'il existe des informations détaillées se trouvent ailleurs dans ce manuel d'utilisation, vous serez invité à lire les rubriques spécifiques. Le mode opératoire de la cage vous appartenant peut différer des schémas repris ci-dessous.</li></ul>

### 2.1. Description des pièces principales SA0010

	<b>EMPLOI</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>Le modèle SA0010 a spécialement été conçu pour le parage des vaches laitières dans la stalle</li></ul>

Présentation des pièces principales de la cage :

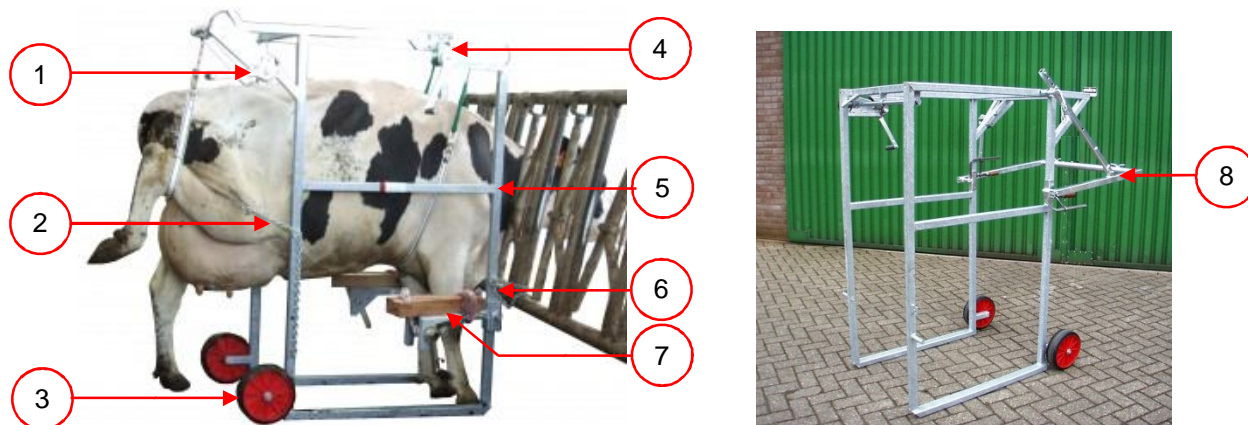



Schéma 1 : SA0010.

**Pièces principales de la cage SA0010 :**


Schéma 1	Pièce	Description	Voir modèle
1	Treuil manuel patte arrière	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand la courroie est attachée à la patte arrière, il est possible de mettre la patte en hauteur à l'aide du treuil manuel afin de traiter l'onglon.</li></ul>	
2	Chaîne de contention	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand la vache est placée dans la cage, l'arceau est tendu derrière l'animal et fixé.</li></ul>	
3	Roue de transport	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand la cage de type SA0010 est inclinée, il est possible de la pousser en avant dans la position suivante à l'aide de roues de transport.</li></ul>	
4	Ventrière avec treuil manuel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand la vache est placée dans la cage, la ventrière est fixée derrière les pattes avant. Cette dernière peut être tirée vers le haut à l'aide d'un treuil manuel.</li></ul>	
5	Châssis basculant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toutes les pièces sont fixées au châssis basculant. Le déplacement de la cage de type SA0010 se fait en inclinant le châssis de façon à l'installer sur les roues de transport.</li></ul>	
6	Point de connexion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le point de connexion permet de fixer la cage au cornadis.</li></ul>	
7	Genouillère	<ul style="list-style-type: none"><li>• La patte avant de la vache peut être attachée à la genouillère à l'aide d'une corde afin de la traiter.</li><li>• En option, la genouillère peut être équipée d'un treuil, comme indiqué sur le schéma.</li></ul>	
8	Arceau de fixation (en option)	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'arceau de fixation sert à immobiliser les pattes arrière.</li><li>• Si la goupille de verrouillage est détachée, la patte de fixation peut être coincée vers le bas ou vers le haut.</li><li>• À l'arrière de l'arceau de fixation se trouvent 2 points de fixation servant à fixer la patte arrière à l'aide d'une corde.</li></ul>	

### 3. Sécurité


#### 3.1. Généralités

	<ul style="list-style-type: none"><li>• La garantie et/ou responsabilité expirent s'il y a des dommages consécutifs à des réparations et/ou des modifications non autorisées par le fournisseur.</li><li>• En cas de pannes, veuillez prendre contact avec le fournisseur.</li><li>• L'espace de travail autour de l'installation doit être sûr. Le propriétaire de l'installation prendra les mesures de précaution de mise pour utiliser l'installation en toute sécurité.</li><li>• Il est interdit de démarrer l'installation dans un environnement potentiellement déflagrant (danger d'explosion).</li><li>• L'installation est conçue de manière à ce que la production soit sûre dans des conditions environnementales normales.</li><li>• Le propriétaire de l'installation s'assurera que les instructions de ce manuel sont aussi suivies réellement.</li><li>• Les protections présentes ne peuvent pas être retirées.</li><li>• L'utilisation correcte et la sécurité du système ne peuvent être garanties que si l'entretien est effectué correctement et à temps, tel que prescrit.</li></ul>
---	--


#### 3.2. Usage normal

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez avant de démarrer des travaux qu'aucun travail ne soit en cours d'exécution sur l'installation et que celle-ci soit prête à l'emploi.</li><li>• Les personnes non habilitées ne peuvent pas pénétrer dans l'espace de l'installation. Le(s) opérateur(s) est(sont) tenu(s) de le vérifier.</li></ul>
---	---

#### 3.3. Exploitation individuelle

	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'exploitant individuel doit être âgé d'au moins 18 ans.</li><li>• Seules les personnes qui y sont autorisées peuvent effectuer des travaux avec ou à l'installation</li><li>• On n'effectuera que le travail pour lequel on a été formé. C'est valable pour les travaux d'entretien et l'usage normal.</li><li>• Le personnel opérateur doit être familiarisé à toutes les situations, pour qu'en cas d'urgence il soit en mesure de réagir rapidement et efficacement.</li><li>• Si un opérateur constate des erreurs ou des risques ou est insatisfait des mesures de sécurité, il est prié de le notifier au propriétaire ou au responsable.</li><li>• Le port de chaussures de sécurité est obligatoire.</li><li>• Une tenue de travail appropriée est obligatoire.</li><li>• Chacun est tenu de suivre les prescriptions de sécurité, à défaut on risque de représenter un danger pour soi-même et pour les autres. Suivez toujours les instructions de travail scrupuleusement.</li></ul>
---	--

## 5. Utilisation


	<p><b>ATTENTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Respectez les instructions du chapitre 3 pour tous les travaux à effectuer. Ne pas les suivre ou les nier peut causer de graves blessures.</li> </ul>
---	--

### 5.1. Production

N° :	Que faire ?	Action	Résultat
1.	Placez la cage au-dessus de la vache	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites rouler la cage derrière la vache.</li> <li>Inclinez la cage au-dessus de la vache.</li> <li>Fixez la cage à l'aide la chaîne à la barrière du mangeoire fixe.</li> </ul>	
2.	Placez la chaîne de contention	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tendez la chaîne de contention autour de la vache et fixez-la.</li> </ul>	
3.	Placez la ventrière.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez la ventrière sous la panse, derrière les pattes avant et ajustez-la.</li> </ul>	
4.	Traitez une patte arrière.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sanglez la courroie autour de la patte arrière et hissez la patte.</li> <li>Traitez la patte arrière.</li> <li>Abaissez la patte et détachez-la.</li> </ul>	
5.	Traitez une patte avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lancez la longue corde souple sous l'ergot autour de la patte avant et tirez-la sur le bloc. Faites encore quelques fois le tour autour et fixez l'extrémité au crochet sur le flanc du support.</li> <li>Ou en option.</li> <li>À l'aide d'une genouillère avec treuil, la patte avant est accrochée comme en 5.2. Ajustez le treuil jusqu'à ce que la patte soit fixée sur le bloc et placez la corde de serrage courte au genou de la patte avant et fixez-la à l'aide du crochet au flanc de la genouillère.</li> <li>Traitez la patte avant.</li> <li>Redétachez la corde de serrage courte.</li> </ul> <p>Tirez la petite broche située sur le treuil latéral de l'index en direction de la poignée pour détacher la corde. Redécrochez la corde.</p>	5.2
6.	Détachez la ventrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desserrez le treuil.</li> <li>Détachez la sangle.</li> </ul>	

N° :	Que faire ?	Action	Résultat
7.	Détachez la chaîne de contention	<ul style="list-style-type: none"><li>• Détachez la chaîne.</li></ul>	
8.	Retirez de cage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Détachez la chaîne de la barrière du mangeoire.</li><li>• Inclinez la cage vers l'arrière sur ses roues de transport.</li><li>• Faites rouler la cage vers la prochaine position</li></ul>	


## 5.2. Crochet pour patte avant

	<b>ATTENTION</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Afin d'éviter de blesser la patte avant, la corde doit être placée correctement. (voir Figure 2)</li></ul>
--	---



**Figure 2: crochet pour patte avant**

## 6. Entretien


	<p><b>ATTENTION !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Testez l'installation après que des travaux d'entretien ou des réparations ont été effectués, afin de s'assurer que l'installation puisse être réutilisée en toute sécurité.</li> <li>• Seuls des techniciens expérimentés sont habilités à effectuer les travaux d'entretien ou de réparation décrits.</li> </ul>
---	---

### 6.1. Schéma d'entretien

Le schéma ci-dessous indique les travaux d'entretien à effectuer.

Activité	remarque						Voir modèle
		Quotidien	hebdomadaire	Par 100 bovins	Annuel	Tous les 2 ans	
<b>Généralités</b>							
Vérifiez fermetures anti-panique et crochets	Remplacez en cas de dommages apparents						
Vérifiez cordes et chaînes	Remplacez en cas de dommages apparents						
<b>Nettoyage</b>							
Nettoyez la machine							6.2
<b>Lubrification</b>							
Graisseurs	Graisse des roulements						

## 6.2. Nettoyage de la machine

	<p style="text-align: center;"><b>EXPLICATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour nettoyer, le nettoyeur haute pression est autorisé.</li><li>• Pour nettoyer au nettoyeur haute pression, il faut éviter de viser les points des roulements, les treuils et moteurs. Cela peut affecter vivement la durée de vie.</li></ul>
---	---

## 6.3. Pièces

	<p style="text-align: center;"><b>EXPLICATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Consultez le site Web <a href="http://www.wopa.com">www.wopa.com</a> pour des informations sur les options possibles et sur les pièces à commander.</li></ul>
---	---



## 7. Évacuation des déchets

Ne jetez pas l'huile et les pièces avec les déchets ménagers. Lors du remplacement de pièces ou de l'huile, à l'issue de leur durée de vie, veillez à ce que tous les matériaux soient collectés et détruits ou recyclés d'une manière légale et respectueuse de l'environnement (non polluante).





